



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D’HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 4 MAI 2020 À
17H00, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD BY
VIDEOCONFERENCE, ON MAY 4th,
2020 AT 5:00 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général –
Greffier-Adjoint par intérim / *Director
General – Interim Assistant Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 17h00

CALL TO ORDER – 5:00 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2020-05-109

1. ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est convenu que la présente séance se tienne sans la présence du public, et ce, conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 qui a été renouvelé jusqu'au 6 mai 2020 par le décret 483-2020.

It is understood that the present meeting is to be held without public attendance, in accordance with Order number 2020-029 issued on April 26th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until May 6th, 2020 by decree number 483-2020.

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 mai 2020 soit adopté avec les modifications suivantes :

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 4th, 2020, be and is hereby adopted with the following modifications:

Que le titre de la version anglaise de l'article 4.2 se lise ainsi : 4.2 Financing – Adjudication.

That the title of article 4.2 in the English version read as follows: 4.2 Financing – Adjudication.

Que le titre de l'article 4.3 se lise ainsi: 4.3 Financement – Concordance.

That the title of article 4.3 read as follows: 4.3 Financing – Agreement.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2020-05-110



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**2.1 Adoption du procès-verbal de la
séance ordinaire du 6 avril 2020**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le
procès-verbal de la séance ordinaire du 6 avril
2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le procès-verbal de la séance du 6 avril
2020 soit approuvé par les présentes, tel que
soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-05-111

**2.2 Adoption du procès-verbal de la
séance extraordinaire du 12 avril
2020**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le
procès-verbal de la séance extraordinaire du
12 avril 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)
Helen Kurgansky**

QUE le procès-verbal de la séance
extraordinaire du 12 avril 2020 soit approuvé
par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBANISME



Résolution R2020-05-112

**3.1 Prolongation de contrat – Cueillette,
déchiquetage, transport et disposition
des branches**

CONSIDÉRANT QU'il y a une nécessité de
collecter les branches sur le territoire de la Ville;

CONSIDÉRANT QU'un contrat pour une durée
initiale de 1 an débutant le 1^{er} janvier 2019 fut
accordé à «*Trees and Beyond*» pour la collecte
et la disposition des branches;

CONSIDÉRANT QUE le contrat offre une
option de renouvellement pour l'année 2020;

CONSIDÉRANT QUE le contrat avec «*Trees
and Beyond*» s'est terminé le 31 décembre
2019 et que la Ville désire prolonger le contrat
pour une période de 1 an jusqu'au 31 décembre
2020;

**2.1 Confirmation of April 6th, 2020
regular meeting minutes**

WHEREAS Council has reviewed the
minutes of the April 6th, 2020 regular
meeting;

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the minutes of the Council meeting
held on April 6th, 2020, be, and is hereby
approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**2.2 Confirmation of April 12th, 2020
special meeting minutes**

WHEREAS Council has reviewed the
minutes of the April 12th, 2020 special
meeting;

**It is moved by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 1
(Como) Helen Kurgansky**

THAT the minutes of the Council special
meeting held on April 12th, 2020, be, and is
hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBAN PLANNING

**3.1 Contract extension – Branch
collection, shredding and
transport**

WHEREAS there is a need to collect
branches on the Town's territory;

WHEREAS a contract for an initial period
of 1 year starting on January 1st, 2019 was
awarded to Trees & Beyond for the
collection and disposal of branches;

WHEREAS the contract offers a renewal
option for the year 2020;

WHEREAS the contract with Trees and
Beyond ended on December 31, 2019 and
the Town wishes to renew the contract for
a period of 1 year until December 31, 2020;



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE la Ville d'Hudson prolonge pour 1 an, jusqu'au 31 décembre 2020, le contrat octroyé à « *Trees & Beyond* » pour la collecte et la disposition des branches, au taux horaire de 145,00 \$.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-452-35-448 – Résidus verts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-05-113

3.2 468-470 Main – Demande d'exemption - stationnement

CONSIDÉRANT QU'une demande d'exemption en matière de stationnement a été reçue pour le lot 1 833 249 (468-470 rue Main);

CONSIDÉRANT QUE la demande a pour but de diminuer le nombre de cases de stationnements requis à 6 au lieu du nombre minimal prescrit de 16;

CONSIDÉRANT QUE le demandeur doit verser une somme de 20 000\$ à la Ville, soit 2 000\$ par case exemptée en vertu du règlement de zonage de la Ville;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER la demande d'exemption en matière de stationnement sur le lot 1 833 249 (468-470 rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-05-114

3.3 839 Main – PIIA Agrandissement d'un bâtiment agricole

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux d'agrandissement d'un bâtiment agricole sur le lot 3 085 631 (839 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT the Town of Hudson renew for 1 year until December 31st, 2020 the contract awarded to *Trees & Beyond* for the collection and disposal of branches, at an hourly rate of \$145.00.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-452-35-448 – Green residues.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 468-470 Main – Exemption for parking

WHEREAS a parking space exemption request was received for lot 1 833 249 (468-470 Main Road);

WHEREAS the purpose of the request is to reduce the number of required parking spaces to 6 spaces instead of the prescribed minimum number of 16 spaces;

WHEREAS the applicant must pay an amount of \$20,000 to the Town, \$2,000 per exempted space as required by the Town's Zoning By-Law;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE the parking space exemption request on lot 1 833 249 (468-470 Main Road).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 839 Main – SPAIP Addition to an agricultural building

WHEREAS a permit request was received for an addition to an agricultural building on lot 3 085 631 (839 Main);

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre spéciale du 1^{er} mai 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the special meeting held on May 1st, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 085 631 (839 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 3 085 631 (839 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2020-05-115

4.1 Approbation des paiements – Avril 2020

4.1 Approval of disbursements – April 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 23 avril 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from April 23rd, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 23 avril 2020 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of April 23rd, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	389,990.66 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0) \$
Débit direct / Direct debit	210,669.73 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(5,420.16) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	595,240.23 \$
Paie - Payroll - # 07	112,558.40 \$
Paie - Payroll - # 08	113,287.75 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	821,086.38 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-05-116

4.2 Financement – Adjudication

4.2 Financing – Adjudication



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE conformément au règlement d'emprunt numéro 505, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per By-Law number 505;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 20 mai 2020, au montant de 4 050 000 \$;

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*», offers for the sale of the issuance of bonds in the amount of \$4,050,000 dated May 20th, 2020;

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu quatre soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du *Code municipal du Québec* (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article:

WHEREAS pursuant to this public tender procedure for the issuance of the aforementioned bonds, the Town of Hudson received four (4) complying bids, the whole in accordance with section 555 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c C-19) or Section 1066 of the *Municipal Code of Québec* (R.S.Q., chapter C-27.1) and the resolution adopted in virtue of this article:

1 VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

90 000 \$	0,80000 %	2021
92 000 \$	0,90000 %	2022
94 000 \$	1,00000 %	2023
96 000 \$	1,15000 %	2024
3 678 000 \$	1,25000 %	2025

Prix : 98,38605 Coût réel : 1,59159 %

2 FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

90 000 \$	1,00000 %	2021
92 000 \$	1,05000 %	2022
94 000 \$	1,15000 %	2023
96 000 \$	1,25000 %	2024
3 678 000 \$	1,30000 %	2025

Prix : 98,53500 Coût réel : 1,61338 %

3 VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

90 000 \$	0,85000 %	2021
92 000 \$	1,00000 %	2022
94 000 \$	1,05000 %	2023
96 000 \$	1,15000 %	2024
3 678 000 \$	1,25000 %	2025

Prix : 98,26400 Coût réel : 1,62051 %

4 MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

90 000 \$	0,85000 %	2021
92 000 \$	1,00000 %	2022
94 000 \$	1,10000 %	2023



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

96 000 \$	1,20000 %	2024
3 678 000 \$	1,35000 %	2025

Prix : 98,60817 Coût réel : 1,64219 %

CONSIDÉRANT QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. est la plus avantageuse;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

QUE l'émission d'obligations au montant de 4 050 000 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

QUE la demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le directeur financier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises».

QUE le maire et le directeur des finances soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

WHEREAS the calculation result of the actual cost the offer from VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. was deemed to be the most beneficial;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

THAT the issuance of bonds in the amount of \$4,050,000 from the Town of Hudson be awarded to VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

THAT a request be made to them to mandate the "Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)" for the registration of an account for the issuance.

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members, Council authorizes CDS to act as authenticate financial agent, as described in the draft agreement signed by the Minister of Municipal Affairs and CDS.

THAT CDS proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements and the terms of each issued bond and, to that effect, Council authorizes the Director of finance to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises".

THAT the Mayor and the Director of Finance be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-05-117

4.3 Financement – Concordance

4.3 Financing - Agreement

CONSIDÉRANT QUE, conformément au règlement d'emprunt suivant et pour les

WHEREAS as per the following Loan By-Law and for the amounts indicated for



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 4 050 000 \$ qui sera réalisé le 20 mai 2020, réparti comme suit :

each, the Town of Hudson would like to issue banknotes on a series of bonds, specifically a term bond for May 20th, 2020 in the amount of \$4,050,000:

Règlements d'emprunts #	Pour un montant de \$
505	2 308 500 \$
505	1 741 500 \$

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence ;

WHEREAS it is necessary to modify the by-law accordingly;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour le règlement d'emprunt numéro 505, la Ville d'Hudson souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ce règlement;

WHEREAS in accordance with the first paragraph of Section 2 of the Municipal loans and debts Act (R.S.Q., chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-law number 505, the Town of Hudson wishes to issue for a shorter term than that originally set out in the aforementioned by-law ;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE le règlement d'emprunt indiqué au 1^{er} alinéa du préambule soit financé par obligations, conformément à ce qui suit:

THAT the loan by-law indicated in the 1st paragraph of the preamble be financed by bonds in accordance with the following:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 20 mai 2020;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 20 mai et le 20 novembre de chaque année ;
3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7);
4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS;
6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le directeur des finances à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé

1. the bonds, being one bond per maturity, shall be dated May 20th, 2020;
2. interests will be payable semi-annually on May 20th, and November 20th of each year;
3. the bonds will not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the Act respecting Municipal Debts and Loans (R.S.Q., chapter D-7);
4. the bonds be registered in the name of «*Services de dépôt de compensation CDS inc.*» (CDS) and shall be deposited with CDS;
5. CDS will act in the name of its members as the agent for account recording, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members, as described in the protocol of agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;
6. CDS will proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the obligation, for this purpose, Council authorizes the Financial director to sign the document required by the Canadian banking system entitled



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

« Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;

“authorization for the pre-authorized debit plan for businesses”;

7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

7. CDS will make the payment of capital and interest to the members by electronic transfer of funds, and, for this purpose, CDS will make direct deductions in the account of the following financial institution:

**BANQUE DE MONTREAL
SUCCURSALE 02361
54 RUE CAMERON
HUDSON, QC, J0P 1H0**

**BANK OF MONTREAL
BRANCH 02361
54 CAMERON STREET
HUDSON, QC, J0P 1H0**

8. Que les obligations soient signées par le maire et le directeur des finances. La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entrèrent en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Director of Finance. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated.

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2026 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt numéro 505 soit plus court que celui originellement fixé, c'est à dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 20 mai 2020), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with respect to the annual amortization foreseen for the years 2026 and following, instead of the term prescribed for the said amortizations for the borrowing By-Law 505 be issued for a shorter term than the term provided for in the loan by-laws, that is a term of five (5) years (as of May 20th, 2020) instead of the term prescribed for the said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-05-118

4.4 Affectation de 2 292 500 \$ - émission d'obligation - règlements n^{os} 553 & 554

4.4 Allocation of \$2,292,500 - issuance of obligation - By-Laws 553 & 554

CONSIDÉRANT les résolutions précédemment présentées et adoptées pour la fermeture du règlement 505 - Travaux de construction d'un système d'assainissement des eaux usées comprenant une usine de traitement sur une partie du territoire et l'autorisation du financement final de 4 050 000 \$;

WHEREAS the resolutions previously submitted and adopted for the closure of By-Law 505 - construction of a wastewater treatment system including a treatment plant on part of the territory and the authorization of final funding in the amount of \$4,050,000;

CONSIDÉRANT QU'une partie de ce financement devra servir au remboursement en juin 2023 des règlements 553 et 554;

CONSIDERING that a portion of this financing will be used to reimburse the repayment of By-Laws 553 and 554 in June 2023;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'AFFECTER une somme de 2 292 500 \$ afin de pourvoir aux paiements des soldes des

TO APPROPRIATE an amount of \$2,292,500 to provide for the payment of



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

règlements #553 (648 400 \$) et 554 (1 644 100 \$) en juin 2023 lors de l'échéance de refinancement.

D'AFFECTER les revenus de placement générés au compte de revenu d'intérêts # 01-253-34-000 des activités financières étant donné que le financement des dépenses de 4 millions de dollars a été assumé jusqu'à présent par les activités financières (compte général).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-05-119

4.5 Modification du règlement d'emprunt 505 et fermeture du projet – Construction d'une usine de filtration d'eau

CONSIDÉRANT QUE le règlement 505 ordonnant des travaux de 14 800 000 \$ et décrétant un emprunt de 14 800 000 \$ à cette fin a été adopté par le conseil lors de la séance du 4 avril 2009;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 654-2014 adopté le 1^{er} décembre 2014 a modifié l'article 9 du règlement 505 concernant l'imposition d'une taxe spéciale pour le remboursement de l'emprunt;

CONSIDÉRANT QUE des subventions en vertu des programmes FIMR et TECQ ont été reçues et déduites pour réduire le financement à la charge des citoyens d'Hudson (secteur ou ensemble);

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) a autorisé le dit règlement 654-2014 dans une lettre datée du 23 décembre 2019 et le règlement 505 dans une lettre datée du 29 mai 2007;

CONSIDÉRANT QU'un règlement d'emprunt peut être modifié par résolution lorsque la modification ne change pas l'objet du règlement d'emprunt et qu'elle n'augmente pas la charge des contribuables;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE l'article 7 du règlement 505 soit abrogé et remplacé par le suivant :

Article 7 - Le conseil de la municipalité de Hudson est autorisé à dépenser une somme de dix-neuf millions sept cent trente-neuf milles deux-cent trente-deux dollars (19 739 232 \$) pour les fins du présent règlement.

the balances of By-Laws #553 (\$648,400) and 554 (\$1,644,100) in June 2023 when the refinancing matures.

TO APPROPRIATE the investment income generated in interest income account # 01-253-34-000 of the financial activities since the financing of the expenses of 4 million dollars has so far been assumed by the financial activities (general account).

CARRIED UNANIMOUSLY

4.5 Amendment to Loan By-Law 505 and closing of the project – Construction of a water filtration plant

WHEREAS that By-law 505 ordering work of \$14,800,000 and decreeing a loan of \$14,800,000 for this purpose was adopted by Council at its meeting of April 4, 2009;

WHEREAS that By-law 654-2014 adopted on December 1, 2014, modified Article 9 of By-Law 505 concerning the imposition of a special tax for the reimbursement of the loan;

WHEREAS that grants under the MRIF and TECQ programs have been received and deducted to reduce the funding payable by the citizens of Hudson (sector or group);

WHEREAS the «*Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation*» (MAMH) authorized the said By-Law 654-2014 in a letter dated December 23, 2019 and by-law 505 in a letter dated May 29, 2007;

WHEREAS that a loan by-law may be modified by resolution when the modification does not change the object of the By-law and does not increase the taxpayers' expenses;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT section 7 of By-law 505 be repealed and replaced by the following:

Article 7 - The Council of the Town of Hudson is authorized to spend a sum of nineteen million seven hundred thirty-nine thousand two hundred thirty-two dollars (\$19,739,232) for the purposes of the present By-law.



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE l'article 10 du règlement 505 soit abrogé et remplacé par le suivant :

Article 10 - Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme totale de douze millions cinq cent huit mille dollars (12 508 000 \$) amortis comme suit :

- 2 016 303 \$ sur 40 ans;
- 1 741 500 \$ sur 25 ans et
- 2 308 500 \$ sur 40 ans.

À la charge du gouvernement du Québec

- 100 222 \$ TECQ – 10 ans
- 6 341 745 \$ FIMR – 10 ans.

et d'affecter une somme totale de sept millions deux cent trente et un mille deux cent trente-deux dollars (7 231 232 \$) provenant des subventions et autres sources suivantes :

- Gouvernement du Canada – FIMR, versé comptant: 6 399 993 \$;
- Gouvernement du Canada – TECQ, versé comptant: 242 318 \$;
- Excédent affecté du règlement au 31 décembre 2019 de 588 399 \$ et
- Financement provenant des activités financières (fonds général) : 522 \$.

DE DEMANDER au Ministère des Affaires municipales et de l'habitation (MAMH) l'annulation du solde disponible au règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2020-05-120

5.1 Acquisition de voies ouvertes à la circulation publique – Phase 1

CONSIDÉRANT QUE selon l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* (LCM), la Ville devient propriétaire de toute voie ouverte à la circulation publique depuis au moins 10 ans, sous réserve du respect de certaines conditions;

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2019-10-278 a été adoptée le 7 octobre 2019, mais que les lots 1 833 693, 1 834 529 et 1 834 409 seront retirés de la liste et les lots 1834 829, 1 834 565 et 1 834 566 seront ajoutés à la liste;

CONSIDÉRANT QUE certaines voies de circulation qui sont la propriété de compagnies dissoutes ou de successions auraient ainsi dû être cédées à la Ville puisque lesdites voies sont ouvertes à la circulation publique depuis au

THAT Article 10 of By-law 505 be repealed and replaced by the following:

Article 10 - In order to pay for the expenses stipulated by the present by-law, Council is authorized to borrow a total amount of twelve million five hundred and eight thousand dollars (\$12 508,000) amortized as follows:

- \$2 016 303 over 40 years;
- \$1 741 500 over 25 years; and
- \$2 308 500 over 40 years.

At the expense of the Government of Quebec

- \$100 222 TECQ - 10 years
- \$6 341 745 MRIF - 10 years.

and to allocate a total sum of seven million two hundred and thirty-one thousand two hundred and thirty-two dollars (\$7 231 232) from the following grants and other sources:

- Government of Canada - MRIF, provided in cash: \$6 399 993;
- Government of Canada - TECQ, payable in cash: \$242 318;
- Appropriated surplus from the settlement as at December 31, 2019 of \$588 399; and
- Funding from financial activities (general fund): \$522.

TO REQUEST from the cancellation of the available balance of the By-Law from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH).

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Acquisition of roads open to public – Phase 1

CONSIDERING THAT, in accordance with article 72 of the *Municipal Powers Act* (LCM), the Town will acquire ownership of any roadway open to public circulation for at least 10 years, subject to certain conditions;

WHEREAS that resolution R2019-10-278 was adopted on October 7, 2019, but that lots 1 833 693, 1 834 529 and 1 834 409 will be withdrawn from the list and lots 1 834 829, 1 834 565 and 1 834 566 will be included in the list;

WHEREAS certain roads which are the property of dissolved companies or successions should have been transferred to the Town since these roads have been open to public circulation for at least 10



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

moins dix ans et qu'aucune taxe n'a été
prélevée durant toute cette période;

years and no taxes have been levied for
this period;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE le préambule ci-dessus fasse partie
intégrante de la présente résolution.

THAT the preamble to the present form an
integral part of the present resolution.

QUE le greffier-adjoint soit autorisée à procéder
conformément aux dispositions de l'article 72
de la *Loi sur les compétences municipales* et à
signer l'acte ainsi que tous documents requis
aux fins de l'acquisition des lots suivants:

THAT the Assistant Town Clerk be
authorized to proceed in accordance with
Article 72 of the *Municipal Powers Act* and
to sign the Act as well as any document
required for the purposes of acquisition of
the following lots:

Désignation cadastrale / <i>Cadastral designation</i>	Repères / <i>Location</i>
1 834 733, 1 834 565 et 1 834 566	SEIGNEURIE
1 834 763	LAKEVIEW
1 834 580	SANDERSON
1 834 567	SEIGNEURIE
1 834 828	PINE
1 834 628 et 1 834 399	CHARLESWOOD
1 834 760	SELKIRK
1 834 464	ROSLYN
1 834 513	LAKEVIEW
1 834 402	CHARLESWOOD
1 834 759	SELKIRK
1 834 590	BEECHWOOD
1 834 559	BUTTERNUT
1834436	MOUNTAINVIEW
1 834 514	ST-JEAN
1 834 829	PINE
1 834 611, 1 834 417 et 1 834 416	BRISBANE
1 834 897	EVERGREEN
1 834 403	MCNAUGHTEN
1 834 512	MCNAUGHTEN
1 834 829	PINE
1 834 685	MOUNT PLEASANT
1 834 684	MOUNT PLEASANT
1 834 683	MCNAUGHTEN
1 834 483	STIRLING
1 834 686	MOUNT PLEASANT
1 834 523	PARK
1 834 401	COTE ST-CHARLES
1 834 458	FORESTVIEW
1 834 536	WALLACE

QUE Me Catherine Ricart, notaire, soit
mandatée pour la préparation et
l'instrumentalisation de l'acte.

THAT M^{re} Catherine Ricart, Notary, be
mandated for the preparation and
instrumentalization of the act.



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la résolution R2019-10-278 soit abrogée.

THAT resolution R2019-10-278 be repealed.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée aux comptes 02-610-00-341 et 02-610-00-419.


THAT this expenditure be financed in accordance with the budget and charged to accounts 02-610-00-341 and 02-610-00-419.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESOURCES

 Résolution R2020-05-121

6.1 Probation Avril 2020

6.1 Probation April 2020

CONSIDÉRANT QUE la politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson établit une période de probation correspondant aux six (6) mois de travail à compter de la date d'embauche (art. 5) ;

WHEREAS the « *Politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson* » establishes there is a six (6) month probation period for the probation period to the six (6) months worked from the hiring date (art. 5);

CONSIDÉRANT QUE la Ville n'a aucun doute quant à la qualité de la prestation de travail de l'employé cadre en question ;

WHEREAS the Town has no doubts as the quality of the work performance of the executive employee in question;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 157 c'est terminé en date du 7 avril 2020, et de confirmer dans son poste de Directeur du service incendie l'employé 157, en date du 7 avril 2020.

TO CONFIRM that the probation period of employee 157 has ended on April 7, 2020, TO confirm in the position of Fire Department Director, dated April 7, 2020.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the salary payables budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-05-122

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

7.1 Camp de jour d'été

7.1 Summer Day Camp

CONSIDÉRANT que la Ville désire continuer à fournir le service annuel d'un camp de jour cet été, mais avec les modifications requises en raison de l'urgence sanitaire Covid-19;

WHEREAS the Town wishes to continue its annual offer of a summer day camp service, with all due modifications required due to the sanitary emergency of COVID-19;

CONSIDÉRANT qu'une tierce partie, Aire en fête, est en mesure d'offrir ses services afin d'opérer ledit camp de jour, et est mieux habilité à assurer les services adaptés aux besoins de l'été 2020;

WHEREAS a third party, « *Aire en Fête* », is able to offer their services to manage the said day camp, and is better placed than the Town to ensure the services are adapted to the realities of the year 2020;

CONSIDÉRANT que la Ville paiera la somme de 37\$ par enfant par semaine, tandis que le

WHEREAS the Town will pay a sum of 37\$ per summer camper per week, while the



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

tarif chargé aux parents demeure le montant indiqué au règlement de la tarification (105\$ par semaine pour les enregistreurs par anticipation);

CONSIDÉRANT que le coût assumé par la Ville est comparable au coût qu'aurait assumé la Ville si elle opérait le camp elle-même;

CONSIDÉRANT que les employés seront payés via la Ville, cependant Aire en Fête sera l'opérateur et que lesdites paient seront financées par le tarif;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la Ville accepte l'offre d'avril 2020 de la firme Aire en fête à titre d'opérateur du camp de jour d'été 2020, aux termes indiqués dans ladite offre.

QUE le Directeur général Philip Toone et le directeur Daniel Landry signent tous les documents requis pour exécuter cette résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. TRAVAUX PUBLICS

 Résolution R2020-05-123

8.1 Plan de réhabilitation de la zone du Lac Pine

CONSIDÉRANT QUE l'augmentation du débit d'eau le long de la rivière Viviry due au développement résidentiel en amont doit être atténuée pour éviter l'érosion du sol et pour protéger le ponceau de la rue Cameron ;

CONSIDÉRANT QUE la collaboration de la Ville de St-Lazare sera nécessaire pour contrôler le débit de l'eau;

CONSIDÉRANT QUE le ponceau de la rue Cameron à la rivière Viviry nécessite un débit d'eau contrôlé ;

CONSIDÉRANT QUE les espèces envahissantes risquent de déstabiliser la flore et la faune de la zone connue sous le nom de Lac Pine ;

CONSIDÉRANT QU'une estimation des travaux de stabilisation est nécessaires;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

tariff charged to parents will remain as indicated in the tariff's By-Law (105\$ per week for those registering early-Bird);

WHEREAS the cost to the Town is commensurate with the cost of operating the camp by the Town itself;

WHEREAS the employees will remain the charge of the Town, while «Aire en Fête» will be the operator, with payroll being financed through the parent fees;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the Town accept the April 2020 offer of service by the firm «Aire en Fête» as the operator of the 2020 summer day camp, and accepts the terms therein.

THAT the director general Philip Toone and director of recreation Daniel Landry sign the required documents to execute this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. PUBLIC WORKS

8.1 Pine Lake rehabilitation plans of the area

WHEREAS increased water flow along the Viviry River due to upstream residential development must be attenuated to avoid soil erosion and to protect the Cameron Street culvert;

WHEREAS the collaboration of the City of St-Lazare will be required to control to flow of water;

WHEREAS the Cameron Street culvert at the Viviry River requires a controlled water flow;

WHEREAS invasive species risk destabilizing the flora and fauna of the area know as Pine Lake;

WHEREAS an estimate is necessary for the work required to stabilize the area;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER l'administration de la Ville à lancer un appel d'offres pour les plans de réhabilitation de la zone connue sous le nom de Pine Lake.

TO AUTHORIZE the Town administration to issue a call for tenders for the plans for the rehabilitation of the area known as Pine Lake.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-05-124

8.2 Contrat entretien des espaces verts Penney Gardens

8.2 Green Space Management contract Penney Gardens

CONSIDÉRANT une offre de la firme d'Hudson Québec Penney Gardens d'entretien des espaces verts au taux de 30\$ par heure (avant taxes);

CONSIDERING an offer from the Hudson Quebec firm Penney Gardens for the upkeep of greenspaces at a rate of 30\$ per hour (before taxes);

CONSIDÉRANT une offre de la firme d'Hudson Québec « The Country Gardener » d'entretien des espaces verts au taux de 30\$ l'heure (avant taxes);

CONSIDERING an offer from the Hudson Quebec firm The Country Gardener for greenspace maintenance at a rate of 30\$ per hour (before taxes);

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'OCTROYER un contrat d'entretien de nos espaces verts à la firme Penney Gardens pour l'année 2020, au taux de 30\$ par heure pour un maximum de 430 heures plus une allocation pour l'achat de matériaux de flore pour un budget total de 20 500\$ (avant taxes).

TO AWARD a contract to Penney Gardens for the maintenance of green spaces for the year 2020, at a rate of \$30 per hour for a maximum of 430 hours plus an allocation for the purchase of required materials for a total amount of \$20,500 (before taxes).

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-701-50-629.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-701-50-629.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-05-125

8.3 Resurfaçage rue Bellevue

8.3 Bellevue Street resurfacing

CONSIDÉRANT QUE la rue Bellevue doit être resurfacée ;

WHEREAS Bellevue Street requires resurfacing;

CONSIDÉRANT QUE l'année 2020 est un moment idéal pour exécuter les travaux en raison de la réduction prévue du flux de trafic atteignant le service de traversier à proximité;

WHEREAS the year 2020 is an ideal time to carry out the work due to expected reduced flow of traffic going to the Ferry;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'AUTORISER l'administration à soumettre un appel d'offres pour les travaux à exécuter sur la rue Bellevue, ainsi que sur la rue Main entre Bellevue et l'entrée du traversier Hudson/Oka.

TO AUTHORIZE administration to submit a call for tenders for work to be executed on Bellevue Street, as well as on Main Road between Bellevue and the Hudson/Oka Ferry entrance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ


CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

 Résolution R2020-05-126

9.1 Contrat pour rapports Pesticides

CONSIDÉRANT QUE le règlement 270 exige que la Ville évalue les rapports sur l'utilisation des pesticides sur les terrains de golf locaux ;

CONSIDÉRANT QU'il n'est pas recommandé de convoquer un comité pendant la période des mesures d'urgence du COVID-19 ;

CONSIDÉRANT QUE la firme Akifer a offert ses services pour évaluer les rapports par le biais d'une offre de 3 440\$ plus taxes ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement peut avoir été nuancé par la jurisprudence depuis le moment de son adoption ;

CONSIDÉRANT QUE le cabinet Dunton Rainville peut guider la Ville dans la mise à jour de ce règlement ;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**


D'AUTORISER le paiement de la somme de 3 440\$ plus taxes à la firme Akifer de Boucherville Québec par leur offre du 8 avril 2020.

DE CONFIRMER un mandat à la firme Dunton Rainville pour faire une mise à jour du règlement 270.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-470-00-411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. RÈGLEMENTS

 Avis de motion et dépôt

10.1 Règlement 727.1 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (PPCMOI) – Avis de motion et dépôt du projet

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 727.1 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement 727 afin de corriger la tarification pour les tarifs des nouvelles constructions résidentielles et d'une demande de PPCMOI.

9. PUBLIC SAFETY

9.1 Contract for Pesticides reports

WHEREAS By-Law 270 requires the Town evaluate pesticide-use reports from the local golf courses;

WHEREAS convening a committee during the COVID-19 emergency measures period is not recommended;

WHEREAS the firm Akifer has offered their services to evaluate the reports by way of an offer of \$3,440 plus taxes;

WHEREAS the by-law may have been nuanced by jurisprudence since the time of its adoption;

WHEREAS the firm Dunton Rainville can guide the Town in updating this by-law;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE the payment of the amount of \$3,440 plus taxes to the firm Akifer of Boucherville Quebec as per their offer of April 8th, 2020.

TO CONFIRM a mandate to the firm Dunton Rainville to prepare an update to By-Law 270.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-470-00-411.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. BY-LAWS

10.1 By-Law 727.1 amending By-Law 727 on tariffs (SCAOPI) – Notice of Motion and tabling of draft

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move the adoption of By-Law 727.1 amending By-Law 727 on tariffs and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to amend Zoning By-Law 727 in order to correct the rates for new residential construction and for the rate for a SCAOPI application.



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Avis de motion et dépôt

10.2 Règlement 727.2 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (stationnement Parc Jack Layton) – Avis de motion et dépôt du projet

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 727.2 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement 727 afin d'ajouter les résidents de Saint-Lazare comme utilisateurs de la descente à bateau au Parc Jack Layton.

10.2 By-Law 727.2 amending By-Law 727 on tariffs (Parking Jack Layton Park) – Notice of Motion and tabling of draft

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move the adoption of By-Law 727.2 amending By-Law 727 on tariffs and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to amend Zoning By-Law 727 in order to include residents of Saint-Lazare as users of the Jack-Layton boat launch.



Avis de motion et dépôt

10.3 Règlement 729 modifiant le règlement 348 concernant les séances du conseil – Avis de motion et dépôt

Le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 729 visant à modifier le règlement 348 concernant les séances du conseil et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement 348 en retirant l'article 3.4, qui indique que le greffier inscrira le nom et l'adresse de toutes les personnes posant une question, son sujet et sa réponse.

10.3 By-Law 729 amending By-Law 348 concerning Council Meetings - Notice of Motion and tabling of draft

The Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson gives notice of motion that she would move the adoption of By-Law 729 amending By-Law 348 concerning Council Meetings and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to amend By-Law 348 by removing article 3.4 which requires the Town Clerk record the name and address of all persons asking a question during assembly question periods, along with its topic and response.



Résolution no R2020-05-127

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la séance soit levée à 17h59

ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the meeting be adjourned at 5:59 PM.

Jamie Nicholls
Maire / Mayor

Philip Toone
Directeur général & Greffier Adjoint par
intérim / Director General & Interim
Assistant Town Clerk



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « A »

QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 4 MAI 2020

QUESTIONS FROM CITIZENS REGULAR MEETING OF MAY 4th, 2020

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
1.- Diane Piacente :	<p>Contrat pour le camp de jour : Si les activités du camp de jour ne se déroulent pas à cause du Covid 19, y a-t-il une clause dans le contrat disant que la ville n'a pas de pénalité à payer s'il n'y a pas de camp ? <i>Contract for day camp: If day camp activities don't go ahead because of Covid 19, is there a clause in the contract saying that the Town doesn't have a penalty to pay if there is no camp?</i></p>
Réponse/Answer	<p>Le maire Nicholls répond que oui, dans le contrat, il y a une clause échappatoire si les choses ne se déroulent pas comme prévu. <i>Mayor Nicholls answers yes, the contract has an escape clause in case things do not go as planned.</i></p> <p>Contrat pour les rapports sur les pesticides. N'avons-nous pas quelqu'un sur la liste de paie dans ce département? Si c'est juste pour lire les rapports des terrains de golf, pourquoi dépenser de l'argent en sous-traitance car l'argent sera sûrement serré. Il y a beaucoup d'experts en ville (c'est-à-dire des biologistes) qui proposeraient sans doute de lire ces rapports, sans frais pour les citoyens. Mais, il vous faudrait un comité de l'environnement. <i>Contract for Pesticides reports. Do we not have someone on the payroll in that department? If it's just to read golf course reports, why spend money outsourcing as money will surely be tight. There are a lot of experts in Town (i.e. biologists) who would no doubt offer to read those reports, at no cost to citizens. Mind you, you'd need an environment committee.</i></p>
Réponse/Answer	<p>Le maire Nicholls dit que oui, nous avons un technicien en environnement à la Ville qui est présentement occupé avec le contrat des ordures, nous ne voulons pas faire de la discrimination à l'encontre des résidents d'Hudson. À cause de la pandémie de la Covid-19, il est plus facile de ne pas rassembler les gens. Akifer est une tierce partie qualifiée pour ce travail et veillera à ce que les mesures soient respectées. <i>Mayor Nicholls says yes, we have an Environment Officer in the Town who is presently busy with the garbage contract, we don't want to discount people of Hudson. Because of the Covid-19 pandemic, it's easier not to get people together. Akifer is a qualified third party for the job and will make sure the measures are followed.</i></p> <p>Que se passe-t-il au sein du département des ressources humaines ? La Ville fonctionne-t-elle toujours avec le même personnel, le gardant sur la liste de paie au lieu de l'assurance emploi ? <i>What is happening within Human Resources department? Is the Town still running with the same staff, keeping them on payroll instead of EI?</i></p>



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que de nombreuses mises à pieds ont été effectuées. La Ville fonctionne présentement avec un personnel réduit.

Mayor Nicholls answered that many lay-offs have been made. The Town is presently working with a reduced staff.

Que se passe-t-il avec le contrat des compteurs d'eau ?
What is happening with the water meters contract?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que le contrat est en cours mais qu'à cause de la Covid-19, nous devons mettre un frein au projet.

Mayor Nicholls answers that the contract is in progression but there have been delays due to Covid-19.

2.- Robert Delorme:

La pointe au parc Jack Layton commence vraiment à se détériorer. L'année dernière, à la suite des inondations, de nombreux dégâts ont été causés à l'endroit où la terre rencontre les grandes parois rocheuses. Cette année, les dégâts se sont aggravés, l'écoulement de la glace a fait bouger de nombreux rochers au milieu de la pente rocheuse, à l'extrémité de la pointe, exposant de gros morceaux du matériel d'aménagement paysager. Je crains que si nous ne faisons pas quelques réparations maintenant, la situation ne s'aggrave et qu'un jour, les réparations ne soient trop coûteuses. Imaginez que vous perdiez l'accès à la pointe du parc Jack Layton.

The point at Jack Layton Park is really starting to deteriorate. Last year following the floods a lot of damage was done where the land meets the large rock walls. This year there was further damage, ice flow has caused many rocks to move off the middle of the rock slope at the very tip of the point exposing large pieces of the landscaping paper. My fear is if we don't do some repairs now it will get worse and someday too costly to repair. Imagine losing access to the point at Jack Layton Park

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que l'information sera transférée au département des infrastructures.

Mayor Nicholls answers that the information will be forwarded to the infrastructure department.

3.- Benoit Blais

Piscine municipale : Est-il prévu de l'ouvrir à une certaine capacité ?

- Si oui, quelles mesures proposez-vous pour la distanciation sociale ?

- Si oui, avez-vous été en contact avec les organismes qui régissent la certification et les normes des sauveteurs afin d'obtenir des directives pour assurer la sécurité des sauveteurs et des nageurs si des activités de sauvetage doivent avoir lieu, comme la réanimation cardio-respiratoire ?

Community Pool: Are there plans to open it in some capacity?

• *If yes, what measures are you proposing for social distancing?*

• *If yes, have you been in contact with whatever governs Lifeguard certification & standards to get the directives to keeping lifeguards and swimmers safe if life-saving activities have to happen, like CPR?*

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu qu'à ce stade, l'ouverture de la piscine n'est pas envisagée cette année.

Mayor Nicholls answered that at this point there are no plans to open the community pool this season.

États financiers annuels :

- Les avez-vous reçus ?

- Quand seront-ils mis à la disposition du public ?



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Si vous ne les avez pas encore reçus, quand pensez-vous les recevoir ?

Annual Financial Statements:

- *Have you received them?*
- *When will they be available to the public?*
- *If you ever not received them, when do you expect to?*

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que nous ne l'avons pas encore reçu. La vérification comptable nous enverra l'information dès qu'elle sera prête.

Mayor Nicholls answered that we have not received it yet. The auditors will send the information as soon as ready.

La Ville a-t-elle révisé le budget 2020, compte tenu de la Covid-19 ?

- Si oui, sera-t-il mis à la disposition du public et quand ? Si non, pourquoi ?

- Avez-vous des estimations sur les effets de la Covid-19 sur le budget/les finances de la ville ?

Has the Town revised the 2020 budget, given Covid-19?

- *If yes, will it be available to the public and when? If no, why not?*
- *Do you have any estimates on the Covid-19 effects on the budget/Town finances?*

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que, comme toutes les municipalités, nous devons nous pencher sur la question après les mesures sanitaires. Nous n'avons pas refait le budget depuis le Covid-19.

Mayor Nicholls answered that like every municipalities we will have to look at it after the sanitary measures. We have not redone the budget since Covid-19.

Si cette situation de la Covid-19 persiste à long terme, y aura-t-il la possibilité d'établir un ordre du jour plus détaillé, afin que nous puissions poser des questions plus pertinentes ?

If this Covid-19 situation persists long term, will there be an opportunity for a more detailed agenda, so we can ask more pertinent questions?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que nous sommes un conseil très actif et nous répondons à de nombreuses questions des résidents par courriel, par téléphone, sur les médias sociaux et les conseillers sont disponibles pour répondre aux questions. La Ville a examiné l'ordre du jour avec toute la diligence nécessaire.

Mayor Nicholls answered that Council is very active and answers many resident questions by email, phone, on social media and the Councilors are available to answer questions The Town has done its due diligence with regards to the agenda contents.

Le point 4.4 de l'ordre du jour est-il lié au point 4.5 ? Si ce n'est pas le cas, à quoi sert-il ? Le point 4.5 concerne la construction de l'usine de filtration d'eau. Où figure-t-il sur les dépenses d'investissement de 2020 ?

Is item 4.4 on the agenda related to the item 4.5? If not what is it for? Item 4.5 is talking about construction of the water filtration plant. Where does it appear on the capital expenditure of 2020?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que les items sont reliés et l'usine de filtration des eaux qui est construite depuis longtemps et il s'agit de régler le financement restant.



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Mayor Nicholls answered that the items are related to each other and the water filtration plant that has been built for a long time, it is a matter of financing the portions that were not financed.

Camp de jour, point 7.1

- Y a-t-il une clause "sans pénalité" pour toutes les parties (location de l'école, équipement, salaires) s'il n'y a pas de camp de jour. Y a-t-il déjà eu des dépenses payées qui ne seront pas récupérées cette année {comme le chèque du Festival de musique) de 10 000 \$ je crois.

Day Camp item 7.1

• *Is there a clause "for no penalty" for all parties (rental of school, equipment, salaries) if there is no day camp. Has there already been expenses paid out that will not recuperate this year {like the Music Fest cheque for I think \$10,000).*

Réponse/Answer

Le maire Nicholls répond que oui, il y a une clause échappatoire pour le camp de jour d'été. Pour le reste, il n'est pas certain et donnera suite à ce sujet.

Mayor Nicholls answers yes, an escape clause is included for the summer day camp. For the rest he is not sure and will have to follow-up on that question.

4.- Trevor Smith

Avons-nous actuellement un technicien en environnement employé par la Ville ?

Do we presently have an environment technician employed by the Town?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu oui.
Mayor Nicholls answered yes.

Des pesticides ont-ils été utilisés sur les terrains de golf d'Hudson en 2019 ? Et si oui, pourquoi ? Parce qu'après 20 ans, les terrains de golf d'Hudson devraient être exempts de pesticides, car ils devaient en réduire l'utilisation au fil du temps ? De plus, certains habitants d'Hudson souffrent de cancers causés par les pesticides.

Were any pesticides used on Hudson golf courses in 2019? And if so why because after 20 years the Hudson golf courses should be pesticide free as they were required to reduce usage over time? And there are Hudson residents with cancers caused by particular pesticides.

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que le règlement 270 n'a pas d'échéance et doit être révisé. Le conseil municipal est conscient de la situation et est en voie d'apporter des modifications au règlement. C'est pourquoi le sujet a été inscrit à l'ordre du jour. Le cancer est une préoccupation de société.

Mayor Nicholls answered that By-Law 270 has no time line and needs modifications, Council is aware of the situation and is in process of making changes to the By Law. That is why the subject is on the agenda. Cancer is a society matter and consideration.

Quand les détails du budget pour cette année seront ils disponibles sur le site internet de la Ville ?

When will budget details for this year be available on the Town web site?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que l'information est déjà sur le site web et que le reste le sera bientôt.

Mayor Nicholls answered that information is already on the web site and the rest will be on shortly.



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Les pires routes d'Hudson seront-elles réparées cette année, soit dans le cadre du deuxième plan quinquennal, soit sur le budget de fonctionnement de la Ville ?

Will the worse of Hudson's roads be repaired this year, either within the second 5-year plan or from the Town's operating budget?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que les travaux sont en cours, qu'ils seront réparés et que plus d'argent sera injecté pour le rapiéçage des pires routes.

Mayor Nicholls answered that work is in process and they will be repaired, more money will be injected for patching of the worst road.

Puis-je avoir une copie des résultats de la vérification de l'état des routes du rapport Maxxum ? Lors de la dernière réunion du Conseil, le maire a expliqué que seules les données sur les coûts ont été supprimées de ce rapport, ce qui signifie que les données de l'ICR ne doivent pas être supprimées et disponibles. (Cela avait déjà été demandé par le biais de l'accès à l'information sans réponse à ce jour).

May I have a copy of the road condition index data from the Maxxum intervention report? At the last council meeting the Mayor explained that only cost data was redacted from that report meaning the RCI data should not be redacted and available. (This was already requested through access to information with no response to date).

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a souligné qu'il a déjà répondu à cette question lors d'un précédent conseil. Demandez-le par une demande d'accès à l'information comme toutes les administrations des municipalités du Québec mais sachez que les municipalités ont des priorités et répondront dans les délais prévus.

Mayor Nicholls replied that he had already answered this question in a previous council. Ask for it by an access to information request like all the administrations in Quebec but know that municipalities have priorities and will answer in the times specified.

5.- Trevor Smith

Il s'agit de la résolution adoptée par le conseil en avril 2018 concernant la tourbière et les zones humides de Como bog (un mois après que le conseil ait adopté une résolution reconnaissant l'importance de la protection de cette zone humide et son intention de prendre des mesures appropriées). Notez les 25% et aussi l'article 46.0.9 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* qui donne au titulaire deux ans pour commencer. Le CA ne mentionne aucun autre délai. Le détenteur a-t-il effectivement demandé et le ministre a-t-il maintenu le CA ?

Si ce n'est pas le cas et que le développement et le CA ont cessé, la Ville prendra-t-elle des mesures pour mettre fin aux travaux réalisés jusqu'à présent et récupérer la zone humide ?

This is the April 2018 resolution Council passed concerning the Como bog and wetlands (one month after council passed a resolution recognizing the importance of protecting this wetland and their intention to take appropriate measures). Note the 25% and also the section 46.0.9 of the Environment Quality Act which gives the holder two years to begin. The CA mentions no other time limit. Did the holder in fact request and did the Minister maintain the CA?



Séance ordinaire tenue le 4 mai 2020
Regular meeting held on May 4th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

If not and the development and the CA expired will the town take action to terminate the work completed to date and recover the wetland?

Réponse/Answer

Le maire Nicholls a répondu que certains conseillers espéraient que les modifications à la *Loi sur la protection de l'environnement* de 2017 fixeraient une durée de 2 ans à cet effet mais malheureusement le CA a été approuvé par le ministère avant la modification de la *Loi sur la qualité de l'environnement* en 2017 donc le CA demeure valide.
Mayor Nicholls answered that it was the hope of some Councillors that the aspects of the 2017 modifications of the Environment Protection Act would put a 2-year time frame on this but unfortunately the CA was approved by the Ministry prior to the 2017 modification to Environmental Quality Act so therefore the CA is still held as valid.